

VÝROČNÁ SPRÁVA

2015

TETRAS, s. r. o.

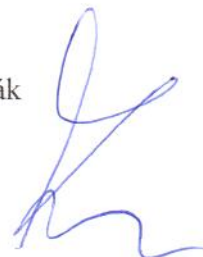


Žilina
31. 3. 2016

ÚVODNÉ SLOVO

Je mi ct'ou, že sa s Vami môžem podeliť o výsledky našej podnikateľskej činnosti v roku 2015. Na úspešný predchádzajúci rok sme nadviazali výrazným zvýšením obratu. Zavádzanie nových technológií a postupov sa zároveň prejavilo v potvrdení dosiahnutej ziskovosti. V tomto trende plánujeme pokračovať aj v nasledujúcom roku. Zároveň spoločnosť pristúpila k zabezpečeniu adekvátnych priestorov pre prevádzku kúpou budovy a jej rekonštrukciou, ktorá je plánovaná na rok 2016.

Ing. Peter Zoričák
konateľ



1. PROFIL SPOLOČNOSTI

Spoločnosť Tetras, s. r. o. vznikla 14. mája 2001. Hlavným predmetom podnikania spoločnosti je poskytovanie prekladateľských a tlmočnických služieb so zameraním na technické preklady. Spoločnosť poskytuje svoje služby predovšetkým výrobnobchodným spoločnostiam z rôznych odvetví priemyslu, najmä strojárskoho a elektrotechnického. Zákazníkmi spoločnosti sú najmä spoločnosti z nemecky hovoriacich krajín.

2. PRODUKTY A SLUŽBY

Služby firmy Tetras s. r. o. zahŕňajú okrem štandardného ručného prekladu aj kompletnú starostlivosť o terminológiu, prekladateľské databázy a grafické spracovanie zdrojovej dokumentácie. Dokumentáciu predstavujú hlavne návody na inštaláciu, obsluhu a údržbu, technické výkresy a schémy.

Všetky preklady (pokiaľ je to technicky možné) sú vykonávané prostredníctvom CAT Tools (Computer Aided Translation), ktorých produktom je okrem samotného prekladu aj tzv. prekladateľská pamäť TM (Translation Memory).

Firma od založenia kontinuálne rastie, s výnimkou krízového roku 2009. Rozširovanie Európskej únie a rast exportu cieľového trhu prekladateľských služieb vytvárajú dobré podmienky na zvyšovanie obratu a rozširovanie zákazníkneho kmeňa.

Najväčšie riziká pre firmu sa dajú rozdeliť do dvoch skupín, technologickej a hospodárskej. Technologické riziko spočíva vo vývoji MT (Machine Translation), kde samotný preklad vykoná na základe algoritmu počítač a výsledný produkt prejde iba korektúrou vykonanou profesionálnym prekladateľom. Hospodárske riziko spočíva v pretrvávajúcej neistej situácii na finančných trhoch, ktorá má síce nepriamy, no negatívny vplyv na export technológií.

3. PERSONÁLNA OBLASŤ

Spoločnosť Tetras, s. r. o. vykázala v roku 2015 priemerný evidenčný stav pracovníkov s hodnotou 44,2, pričom v prvom štvrtroku vykazovala spoločnosť stav 39,1 a v poslednom štvrtroku stav 50,1. V porovnaní s predchádzajúcim stabilným obdobím to znamená nárast zodpovedajúci skokovému zvýšeniu obratu. Pozitívnu správou je stabilizácia kľúčových pracovných pozícií napriek zvýšeniu bežnej fluktuácie. Isté riziko pre personálnu politiku spoločnosti predstavuje vyčerpanosť možností trhu práce v Žiline pre obsadzovanie pozícií projektových manažérov vzhľadom na predpokladaný rast spoločnosti, či potrebu vykrývať odchod zamestnancov na materskú dovolenku.

4. MAJETOK, FINANČIE A EKONOMIKA

4.1. VÝSLEDKY HOSPODÁRENIA KU DŇU 31.12.2015

Spoločnosť v roku 2015 realizovala hlavný predmet činnosti v plnom rozsahu. Spoločnosť zaznamenáva medziročný nárast výnosov z hospodárskej činnosti o 15,32 % pri 27,85 % náraste tržieb z predaja služieb.

Výkaz ziskov a strát Úč POD 2 - 01 k 31. 12. 2015 (údaje v €)

ozn.	Text	Číslo riadku	Údaj v bežnom účtovnom období	Údaj v predchádzajúcom účtovnom období
*	Čistý obrat	01	5 916 350	5 204 305
**	Výnosy z hospodárskej činnosti	02	5 967 414	5 174 312
III.	Tržby z predaja služieb	05	5 916 350	4 627 577
**	Náklady na hospodársku činnosť	10	4 964 205	3 740 387
D.	Služby	14	3 450 557	2 581 328
E.	Osobné náklady	15	1 089 575	811 803
G.	Odpisy a opravné položky k DM	21	77 191	48 816
I.	Opravné položky k pohľadávkam	25	241 978	-323 934
J.	Ostatné náklady na HČ	26	15 661	568 563
***	Výsledok hospodárenia z HČ	27	1 003 209	1 433 925
***	Výsledok hospodárenia z FČ	55	1 109	5 370
R.	Daň z príjmov	57	280 086	240 583
****	Výsledok hosp. po zdanení	61	724 232	1 198 712

Výkaz ziskov a strát v plnom rozsahu je prílohou výročnej správy.

Záver k výsledku hospodárenia za účtovné obdobie: uvedené výsledky sú pozitívne.

Priaznivé výsledky hospodárenia boli vykázané v súvislosti so stabilným výkonom odvetvia a úsporou prevádzkových nákladov. Počas roka 2015 nedošlo k zásadným výkyvom priemyselnej výroby v krajinách obchodných partnerov. Zmena výsledku hospodárenia pri náraste tržieb z predaja služieb bola výrazne ovplyvnená tvorbou opravných položiek k vymáhaným pohľadávkam.

Za uvedené obdobie došlo k zmene rentability tržieb na 12,24 % v roku 2015 oproti 25,9 % v roku 2014, čo súvisí s jednorazovými opravnými položkami k pohľadávkam.

4.2. BILANCIA MAJETKU , VLASTNÉHO IMANIA A ZÁVÄZKOV

Súvaha ku dňu 31. 12. 2015 je zostavená vo výkaze Súvaha Úč POD 1 - 01.

Súvaha Úč POD 1 - 01 k 31. 12. 2015 (údaje v €)

ozn.	Text	Číslo riadku	Údaj netto v bežnom účtovnom období	Údaj netto v predchádzajúcom účtovnom období
	Spolu majetok	01	2 416 713	1 985 503
A.	Neobežný majetok	02	828 911	84 902
2.	Softvér	05	3 354	4 504
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok	11	825 557	80 398
B.	Obežný majetok	33	1 578 297	1 893 145
B.I.	Zásoby	34	58 458	23 738
B.II.	Dlhodobé pohľadávky	41	16 908	11 265
B.III.	Krátkodobé pohľadávky	53	759 357	677 610
B.III.1.	Z toho: pohľad. z obchod. styku	54	751 573	602 004
B.V.	Finančné účty	71	743 574	1 180 532
C.	Časové rozlíšenie	74	9 505	7456
	Spolu VI a záväzky	79	2 416 713	1 985 503
A.	Vlastné imanie	80	1 430 911	1 206 679
A.I.	Základné imanie	81	6 639	6 639
A.IV.	Zákonné rezervné fondy	87	1 325	1 328
A.VII.	Výsledok hosp. minulých rokov	97	698 712	0
A.VIII.	Výsledok hosp. za účt. obdobie	100	724 232	1 198 712
B.	Záväzky	101	985 656	778 824
B.III.	Dlhodobé bankové úvery	121	187 495	0
B.IV.	Krátkodobé záväzky	122	706 848	743 241
B.IV.1.	Z toho: záväzky z obchod. styku	123	485 469	441 576
B.V.	Rezervy	136	39 097	32 432
B.VI.	Bežné bankové úvery		50 004	-10

Súvaha v plnom rozsahu je prílohou výročnej správy.

V štruktúre majetku spoločnosti došlo k zmenám dlhodobu stabilných podielov. V rámci dlhodobého majetku zmena súvisí s obstaraním budovy, ktorá sa po rekonštrukcii plánovanej v roku 2016 stane sídlom prevádzky spoločnosti. Pohľadávky z obchodného styku, ktoré tvoria významnú zložku obežného majetku spoločnosti, mierne rástli, zotrúvajú však na hodnotách zodpovedajúcich charakteru obchodných vzťahov spoločnosti. V roku 2015 zaznamenaný pokles stavu finančných účtov súvisí s investíciou do budovy. Najmä pre relatívne priaznivú platobnú disciplínu zákazníkov spoločnosť vykazuje priaznivý vývoj v ukazovateľoch solventnosti a likvidity.

V štruktúre zdrojov zásadnú zmenu predstavuje bankový úver, ktorý spoločnosť čerpala na čiastočné krytie investície do budovy. V štruktúre zdrojov i tak došlo iba k miernemu poklesu miery samofinancovania, čo bolo dosiahnuté výsledkom hospodárenia v účtovnom období roku 2015 a ponechaním časti nerozdeleného zisku z predchádzajúcich rokov.

5. NÁVRH NA ROZDELENIE ZISKU

Vykázaný výsledok hospodárenia za účtovné obdobie 2015 – zisk vo výške 724 231,82 € navrhujem valnému zhromaždeniu schváliť a rozdeliť v prospech účtu 428 – Nerozdelený zisk minulých rokov.

6. ZÁVER

Výročná správa bola vypracovaná na základe účtovnej závierky 2015, príloh k účtovnej závierke a správy nezávislého audítora. Slúži ako podklad na konanie valného zhromaždenia spoločnosti a na uloženie v zbierke listín.

PRÍLOHY:

1. Správa nezávislého audítora
2. Účtovná závierka podnikateľov v podvojnom účtovníctve k 31.12.2015

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Spoločníkovi TETRAS, s.r.o.

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti **TETRAS, s.r.o.**, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2015, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán je zodpovedný za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Nášou zodpovednosťou je vyjadriť názor k tejto účtovnej závierke na základe nášho auditu. Audit sme vykonali v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód ako aj primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti **TETRAS, s.r.o.** k 31. decembru 2015 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Dňa 30. marca 2016

TATRA-AUDIT, spol. s r.o.
Hroncova 2, 040 01 Košice
licencia SKAU č. 60



Ing. Alena Zborovská
licencia SKAU č. 414
zodpovedný audítor

ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

podnikateľov v podvojnom účtovníctve



zostavená k 3 1 . 1 2 . 2 0 1 5

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ā B Ć Đ É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo	Účtovná závierka	Účtovná jednotka	Mesiac Rok
2 0 2 0 0 9 9 1 9 1	X riadna	X malá	od 1 2 0 1 5
IČO			do 1 2 2 0 1 5
3 6 3 9 8 8 4 5	mimoriadna	veľká	
SK NACE	priebežná	(vyznačí sa x)	Bezprostredne predchádzajúce obdobie
7 4 . 3 0 . 0			od 1 2 0 1 4
			do 1 2 2 0 1 4

Priložené súčasti účtovnej závierky

X Súvaha (Úč POD 1-01)
(v celých eurách)X Výkaz ziskov a strát (Úč POD 2-01)
(v celých eurách)X Poznámky (Úč POD 3-01)
(v celých eurách alebo eurocentoch)

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

TETRAS, s . r . o .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

DUBOVÁ

Číslo

6

PSČ

Obec

0 1 0 0 7 ŽILINA

Označenie obchodného registra a číslo zápisu obchodnej spoločnosti

Obch . register Okres . súdu v Žiline , od
dieľ | Sro , vložka č | 12911 / L

Telefónne číslo

0 4 1 5 5 5 4 1 0

Faxové číslo

0 4 1 5 5 5 4 9 9

E-mailová adresa

KOLLAROVA@TETRAS.SK

Zostavená dňa:

3 0 . 0 3 . 2 0 1 6

Schválená dňa:

. . 2 0

Podpisový záznam štatutárneho orgánu účtovnej jednotky
alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo
podpisový záznam fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto 2	Netto 3
	SPOLU MAJETOK r. 02 + r. 33 + r. 74	01	3 2 6 9 3 9 5	2 4 1 6 7 1 3	
			8 5 2 6 8 2	1 9 8 5 5 0 3	
A.	Neobežný majetok r. 03 + r. 11 + r. 21	02	1 2 0 7 1 5 9	8 2 8 9 1 1	
			3 7 8 2 4 8	8 4 9 0 2	
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 04 až r. 10)	03	9 8 5 0 9	3 3 5 4	
			9 5 1 5 5	4 5 0 4	
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	04			
2.	Softvér (013) - /073, 091A/	05	8 5 1 5 2	3 3 5 4	
			8 1 7 9 8	4 5 0 4	
3.	Oceniteľné práva (014) - /074, 091A/	06			
4.	Goodwill (015) - /075, 091A/	07			
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	08	1 3 3 5 7		
			1 3 3 5 7		
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - /093/	09			
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - /095A/	10			
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 12 až r. 20)	11	1 1 0 8 6 5 0	8 2 5 5 5 7	
			2 8 3 0 9 3	8 0 3 9 8	
A.II.1.	Pozemky (031) - /092A/	12	2 2 3 3 0 0	2 2 3 3 0 0	
2.	Stavby (021) - /081, 092A/	13	4 8 5 6 0 3	4 6 5 3 7 0	
			2 0 2 3 3		
3.	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí (022) - /082, 092A/	14	3 9 7 8 9 5	1 3 5 0 3 5	
			2 6 2 8 6 0	8 0 3 9 8	



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	Brutto - časť 1	
				Korekcia - časť 2	Netto 2
					Netto 3
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	15			
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086, 092A/	16			
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	17			
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - /094/	18	1 8 5 2	1 8 5 2	
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - /095A/	19			
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	20			
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 22 až r. 32)	21			
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v prepojených účtovných jednotkách (061A, 062A, 063A) - /096A/	22			
2.	Podielové cenné papiere a podiely s podielovou účasťou okrem v prepojených účtovných jednotkách (062A) - /096A/	23			
3.	Ostatné realizovateľné cenné papiere a podiely (063A) - /096A/	24			
4.	Pôžičky prepojeným účtovným jednotkám (066A) - /096A/	25			
5.	Pôžičky v rámci podielovej účasti okrem prepojeným účtovným jednotkám (066A) - /096A/	26			
6.	Ostatné pôžičky (067A) - /096A/	27			
7.	Dlhové cenné papiere a ostatný dlhodobý finančný majetok (065A, 069A, 06XA) - /096A/	28			



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	Netto 3
8.	Pôžičky a ostatný dlhodobý finančný majetok so zostatkovou dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 069A, 06XA) - /096A/	29			
9.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok (22XA)	30			
10.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - /096A/	31			
11.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - /095A/	32			
B.	Obežný majetok r. 34 + r. 41 + r. 53 + r. 66 + r. 71	33	2 0 5 2 7 3 1	1 5 7 8 2 9 7	
			4 7 4 4 3 4		1 8 9 3 1 4 5
B.I.	Zásoby súčet (r. 35 až r. 40)	34	5 8 4 5 8	5 8 4 5 8	
			0		2 3 7 3 8
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	35	2 7 9	2 7 9	
					2 2 0
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	36	5 8 1 7 9	5 8 1 7 9	
					2 3 5 1 8
3.	Výrobky (123) - /194/	37			
4.	Zvieratá (124) - /195/	38			
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	39			
6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - /391A/	40			
B.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 42 + r. 46 až r. 52)	41	1 6 9 0 8	1 6 9 0 8	
					1 1 2 6 5
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku súčet (r. 43 až r. 45)	42			

Súvaha
Úč POD 1 - 01

Dič 2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

Ičo 3 6 3 9 8 8 4 5



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1	Netto	Netto 3
			Korekcia - časť 2		
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	43			
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	44			
1.c.	Ostatné pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	45			
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	46			
3.	Ostatné pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	47			
4.	Ostatné pohľadávky v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	48			
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - /391A/	49			
6.	Pohľadávky z derivátových operácií (373A, 376A)	50			
7.	Iné pohľadávky (335A, 336A, 33XA, 371A, 374A, 375A, 378A) - /391A/	51			
8.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	52	1 6 9 0 8	1 6 9 0 8	1 1 2 6 5
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 54 + r. 58 až r. 65)	53	1 2 3 3 7 9 1	7 5 9 3 5 7	6 7 7 6 1 0
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku súčet (r. 55 až r. 57)	54	8 1 5 2 4 7	7 5 1 5 7 3	6 0 2 0 0 4
1.a.	Pohľadávky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	55			
1.b.	Pohľadávky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	56			

Súvaha
Úč POD 1 - 01

DIČ 2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

IČO 3 6 3 9 8 8 4 5



Označenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	Netto 3
1.c.	Ostatné pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - /391A/	57	8 1 5 2 4 7	7 5 1 5 7 3	
			6 3 6 7 4		6 0 2 0 0 4
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	58			
3.	Ostatné pohľadávky voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	59			
4.	Ostatné pohľadávky v rámci podielovej účasti okrem pohľadávok voči prepojeným účtovným jednotkám (351A) - /391A/	60			
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - /391A/	61			
6.	Sociálne poistenie (336A) - /391A/	62			
7.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347) - /391A/	63	6 5 9 1	6 5 9 1	
					4 9 2 3 6
8.	Pohľadávky z derivátových operácií (373A, 376A)	64			
9.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 374A, 375A, 378A) - /391A/	65	4 1 1 9 5 3	1 1 9 3	
			4 1 0 7 6 0		2 6 3 7 0
B.IV.	Krátkodobý finančný majetok súčet (r. 67 až r. 70)	66			
B.IV.1.	Krátkodobý finančný majetok v prepoje- ných účtovných jednotkách (251A, 253A, 256A, 257A, 25XA) - /291A, 29XA/	67			
2.	Krátkodobý finančný majetok bez krátkodobé- ho finančného majetku v prepojených účtov- ných jednotkách (251A, 253A, 256A, 257A, 25XA) - /291A, 29XA/	68			
3.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podielky (252)	69			
4.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - /291A/	70			



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1	Netto	3
			Korekcia - časť 2		
B.V.	Finančné účty r. 72 + r. 73	71	7 4 3 5 7 4	7 4 3 5 7 4	
			0		1 1 8 0 5 3 2
B.V.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	72	3 9 6	3 9 6	
					4 6 8
2.	Účty v bankách (221A, 22X, +/- 261)	73	7 4 3 1 7 8	7 4 3 1 7 8	
					1 1 8 0 0 6 4
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 75 až r. 78)	74	9 5 0 5	9 5 0 5	
					7 4 5 6
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	75	6 0 0	6 0 0	
					2 5 9
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	76	8 9 0 5	8 9 0 5	
					7 1 9 7
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	77			
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	78			

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 80 + r. 101 + r. 141	79	2 4 1 6 7 1 3	1 9 8 5 5 0 3
A.	Vlastné imanie r. 81 + r. 85 + r. 86 + r. 87 + r. 90 + r. 93 + r. 97 + r. 100	80	1 4 3 0 9 1 1	1 2 0 6 6 7 9
A.I.	Základné imanie súčet (r. 82 až r. 84)	81	6 6 3 9	6 6 3 9
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	82	6 6 3 9	6 6 3 9
2.	Zmena základného imania +/- 419	83		
3.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (-/353)	84		
A.II.	Emisné ážio (412)	85		
A.III.	Ostatné kapitálové fondy (413)	86		
A.IV.	Zákonné rezervné fondy r. 88 + r. 89	87	1 3 2 8	1 3 2 8
A.IV.1.	Zákonný rezervný fond a nedeliteľný fond (417A, 418, 421A, 422)	88	1 3 2 8	1 3 2 8
2.	Rezervný fond na vlastné akcie a vlastné podieľy (417A, 421A)	89		



Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
A.V.	Ostatné fondy zo zisku r. 91 + r. 92	90		
A.V.1.	Štatutárne fondy (423, 42X)	91		
2.	Ostatné fondy (427, 42X)	92		
A.VI.	Oceňovacie rozdiely z precenenia súčet (r. 94 až r. 96)	93		
A.VI.1.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	94		
2.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účasťín (+/- 415)	95		
3.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení (+/- 416)	96		
A.VII.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 98 + r. 99	97	6 9 8 7 1 2	
A.VII.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	98	6 9 8 7 1 2	
2.	Neuhradená strata minulých rokov (/-/429)	99		
A.VIII.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdo- bie po zdanení +/- r. 01 - (r. 81 + r. 85 + r. 86 + r. 87 + r. 90 + r. 93 + r. 97 + r. 101 + r. 141)	100	7 2 4 2 3 2	1 1 9 8 7 1 2
B.	Záväzky r. 102 + r. 118 + r. 121 + r. 122 + r. 136 + r. 139 + r. 140	101	9 8 5 6 5 6	7 7 8 8 2 4
B.I.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 103 + r. 107 až r. 117)	102	2 2 1 2	3 1 6 1
B.I.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku súčet (r. 104 až r. 106)	103	0	0
1.a.	Záväzky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 475A, 476A)	104		
1.b.	Záväzky z obchodného styku v rámci podielo- vej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 475A, 476A)	105		
1.c.	Ostatné záväzky z obchodného styku (321A, 475A, 476A)	106		
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	107		
3.	Ostatné záväzky voči prepojeným účtovným jednotkám (471A, 47XA)	108		
4.	Ostatné záväzky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (471A, 47XA)	109		
5.	Ostatné dlhodobé záväzky (479A, 47XA)	110		
6.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	111		
7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	112		
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	113		
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	114	2 2 1 2	3 1 6 1
10.	Iné dlhodobé záväzky (336A, 372A, 474A, 47XA)	115		
11.	Dlhodobé záväzky z derivátových operácií (373A, 377A)	116		
12.	Odložený daňový záväzok (481A)	117		



Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
B.II.	Dlhodobé rezervy r. 119 + r. 120	118		
B.II.1.	Zákonné rezervy (451A)	119		
2.	Ostatné rezervy (459A, 45XA)	120		
B.III.	Dlhodobé bankové úvery (461A, 46XA)	121	1 8 7 4 9 5	
B.IV.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 123 + r. 127 až r. 135)	122	7 0 6 8 4 8	7 4 3 2 4 1
B.IV.1.	Záväzky z obchodného styku súčet (r. 124 až r. 126)	123	4 8 5 4 6 9	4 4 1 5 7 6
1.a.	Záväzky z obchodného styku voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	124		
1.b.	Záväzky z obchodného styku v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	125		
1.c.	Ostatné záväzky z obchodného styku (321A, 322A, 324A, 325A, 326A, 32XA, 475A, 476A, 478A, 47XA)	126	4 8 5 4 6 9	4 4 1 5 7 6
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	127		
3.	Ostatné záväzky voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	128		
4.	Ostatné záväzky v rámci podielovej účasti okrem záväzkov voči prepojeným účtovným jednotkám (361A, 36XA, 471A, 47XA)	129		
5.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	130	1 0 2 3 8 5	2 3 1 6 9 1
6.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	131	4 8 2 5 8	3 6 2 3 0
7.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336A)	132	3 0 4 0 5	2 3 6 2 0
8.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	133	3 9 9 3 0	7 5 9 0
9.	Záväzky z derivátových operácií (373A, 377A)	134		
10.	Iné záväzky (372A, 379A, 474A, 475A, 479A, 47XA)	135	4 0 1	2 5 3 4
B.V.	Krátkodobé rezervy r. 137 + r. 138	136	3 9 0 9 7	3 2 4 3 2
B.V.1.	Zákonné rezervy (323A, 451A)	137	3 9 0 9 7	3 2 4 3 2
2.	Ostatné rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	138		
B.VI.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	139	5 0 0 0 4	- 1 0
B.VII.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	140		
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 142 až r. 145)	141	1 4 6	
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	142		
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	143	1 4 6	
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	144		
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	145		



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
*	Čistý obrat (časť účt. tr. 6 podľa zákona)	01	5 9 1 6 3 5 0	5 2 0 4 3 0 5
**	Výnosy z hospodárskej činnosti spolu súčet (r. 03 až r. 09)	02	5 9 6 7 4 1 4	5 1 7 4 3 1 2
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	03		
II.	Tržby z predaja vlastných výrobkov (601)	04		
III.	Tržby z predaja služieb (602, 606)	05	5 9 1 6 3 5 0	4 6 2 7 5 7 7
IV.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/-) (účtová skupina 61)	06	3 4 6 6 1	- 2 9 9 9 3
V.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07		
VI.	Tržby z predaja dlhodobého nehmotného majetku, dlhodobého hmotného majetku a materiálu (641, 642)	08	8 0 0 0	1 5 3 3 3
VII.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	09	8 4 0 3	5 6 1 3 9 5
**	Náklady na hospodársku činnosť spolu r. 11 + r. 12 + r. 13 + r. 14 + r. 15 + r. 20 + r. 21 + r. 24 + r. 25 + r. 26	10	4 9 6 4 2 0 5	3 7 4 0 3 8 7
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 507)	11		
B.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503)	12	8 7 0 1 3	4 8 7 6 0
C.	Opravné položky k zásobám (+/-) (505)	13		
D.	Služby (účtová skupina 51)	14	3 4 5 0 5 5 7	2 5 8 1 3 2 8
E.	Osobné náklady (r. 16 až r. 19)	15	1 0 8 9 5 7 5	8 1 1 8 0 3
E.1.	Mzdové náklady (521, 522)	16	7 8 4 6 3 7	5 8 5 0 1 8
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	17		
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	18	2 7 0 8 9 2	2 0 3 7 0 1
4.	Sociálne náklady (527, 528)	19	3 4 0 4 6	2 3 0 8 4
F.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	20	2 2 3 0	2 6 2 5
G.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (r. 22 + r. 23)	21	7 7 1 9 1	4 8 8 1 6
G.1.	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku (551)	22	7 7 1 9 1	4 8 8 1 6
2.	Opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (+/-) (553)	23		
H.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	24		2 4 2 6
I.	Opravné položky k pohľadávkam (+/-) (547)	25	2 4 1 9 7 8	- 3 2 3 9 3 4
J.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	26	1 5 6 6 1	5 6 8 5 6 3
***	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti (+/-) (r. 02 - r. 10)	27	1 0 0 3 2 0 9	1 4 3 3 9 2 5



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
*	Pridaná hodnota (r. 03 + r. 04 + r. 05 + r. 06 + r. 07) - (r. 11 + r. 12 + r. 13 + r. 14)	28	2 4 1 3 4 4 1	1 9 6 7 4 9 6
**	Výnosy z finančnej činnosti spolu r. 30 + r. 31 + r. 35 + r. 39 + r. 42 + r. 43 + r. 44	29	8 6 7 5	1 0 2 4 8
VIII.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	30		
IX.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku súčet (r. 32 až r. 34)	31		
IX.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov od prepojených účtovných jednotiek (665A)	32		
2.	Výnosy z cenných papierov a podielov v podielovej účasti okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (665A)	33		
3.	Ostatné výnosy z cenných papierov a podielov (665A)	34		
X.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku súčet (r. 36 až r. 38)	35		
X.1.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku od prepojených účtovných jednotiek (666A)	36		
2.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku v podielovej účasti okrem výnosov prepojených účtovných jednotiek (666A)	37		
3.	Ostatné výnosy z krátkodobého finančného majetku (666A)	38		
XI.	Výnosové úroky (r. 40 + r. 41)	39	7 9 8 9	9 4 9 1
XI.1.	Výnosové úroky od prepojených účtovných jednotiek (662A)	40		
2.	Ostatné výnosové úroky (662A)	41	7 9 8 9	9 4 9 1
XII.	Kurzové zisky (663)	42	6 8 6	7 5 7
XIII.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	43		
XIV.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	44		
**	Náklady na finančnú činnosť spolu r. 46 + r. 47 + r. 48 + r. 49 + r. 52 + r. 53 + r. 54	45	7 5 6 6	4 8 7 8
K.	Predané cenné papiere a podiely (561)	46		
L.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	47		
M.	Opravné položky k finančnému majetku (+/-) (565)	48		
N.	Nákladové úroky (r. 50 + r. 51)	49	7 3 9	2 9 2
N.1.	Nákladové úroky pre prepojené účtovné jednotky (562A)	50		
2.	Ostatné nákladové úroky (562A)	51	7 3 9	2 9 2
O.	Kurzové straty (563)	52	8 9 3	4 8 2
P.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	53		
Q.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	54	5 9 3 4	4 1 0 4



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
***	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti (+/-) (r. 29 - r. 45)	55	1 1 0 9	5 3 7 0
****	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) (r. 27 + r. 55)	56	1 0 0 4 3 1 8	1 4 3 9 2 9 5
R.	Daň z príjmov (r. 58 + r. 59)	57	2 8 0 0 8 6	2 4 0 5 8 3
R.1.	Daň z príjmov splatná (591, 595)	58	2 8 5 7 2 9	2 5 3 3 4 9
2.	Daň z príjmov odložená (+/-) (592)	59	- 5 6 4 3	- 1 2 7 6 6
S.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60		
****	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) (r. 56 - r. 57 - r. 60)	61	7 2 4 2 3 2	1 1 9 8 7 1 2

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

A. INFORMÁCIE O ÚČTOVNEJ JEDNOTKE**1. Založenie spoločnosti**

Spoločnosť TETRAS, s. r. o. (ďalej len Spoločnosť) bola založená 27.4.2001 podľa §105 a nasl. Zák.č. 513/91 Zb. Dňa 14.05.2001 bola zapísaná do Obchodného registra vedenom na Okresnom súde Žilina, oddiel Sro, vložka 12911/L. Spoločnosť sídli na ul. Dubová 6, 010 01 Žilina, IČO 36 398 845.

2. Opis hospodárskej činnosti účtovnej jednotky

Hlavným predmetom činnosti sú prekladateľské a tlmočnicke služby.

3. Priemerný počet zamestnancov účtovnej jednotky

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	44	36
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	50	39
počet vedúcich zamestnancov	7	6

4. Údaje o neobmedzenom ručení

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom v iných spoločnostiach podľa § 56 ods. 5 Obchodného zákonníka.

5. Právny dôvod na zostavenie účtovnej závierky

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2015 je zostavená ako riadna účtovná závierka podľa § 17 ods. 6 zákona NR SR č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve za účtovné obdobie od 1. januára 2015 do 31. decembra 2015.

6. Dátum schválenia účtovnej závierky za predchádzajúce účtovné obdobie

Účtovná závierka Spoločnosti k 31. decembru 2014, za predchádzajúce účtovné obdobie, bola schválená rozhodnutím jediného spoločníka Spoločnosti dňa 20. mája 2015. Účtovná závierka za rok 2014 bola uložená do registra účtovných závierok dňa 26. júna 2015.

B. INFORMÁCIE O ÚČTOVNÝCH ZÁSADÁCH A ÚČTOVNÝCH METÓDACH**(a) Východiská pre zostavenie účtovnej závierky**

Účtovná závierka bola zostavená za predpokladu, že Spoločnosť bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti v súlade so zákonom o účtovníctve platným v Slovenskej republike a nadväzujúcimi postupmi účtovania.

Zostavenie finančných výkazov je v súlade so všeobecnými účtovnými princípmi použitia odhadov a predpokladov, ktoré vplyvajú na majetok a záväzky vo finančných výkazoch, na poznámky o predpokladanom majetku a záväzkoch v deň zostavenia finančných výkazov a na príjmy a výdavky počas vykazovaného obdobia.

Účtovné metódy a všeobecné účtovné zásady boli účtovnou jednotkou konzistentne aplikované.

(b) Dlhodobý nehmotný majetok a dlhodobý hmotný majetok

Dlhodobý majetok nakupovaný sa oceňuje obstarávacou cenou, ktorá zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s obstaraním (clo, prepravu, montáž, poistné a pod.).

Odpisy dlhodobého nehmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína v mesiaci, v ktorom bol uvedený dlhodobý majetok do používania. Drobný dlhodobý nehmotný majetok, ktorého obstarávací cena (resp. vlastné náklady) je 2 400 EUR a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

Druh majetku	Doba odpisovania	Sadzba odpisov	Odpisová metóda
Tetrasoft	5 rokov	24% v prvom roku 28% v ďalších rokoch	rovnomerná
ostatný softvér	5 rokov	20%	rovnomerná

Odpisy dlhodobého hmotného majetku sú stanovené vychádzajúc z predpokladanej doby jeho používania a predpokladaného priebehu jeho opotrebenia. Odpisovať sa začína v mesiaci, v ktorom bol uvedený dlhodobý majetok do používania. Drobný dlhodobý hmotný majetok, ktorého obstarávací cena (resp. vlastné náklady) je 1 700 EUR a nižšia, sa odpisuje jednorazovo pri uvedení do používania. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Druh majetku	Doba odpisovania	Sadza odpisov	Odpisová metóda
Budova - admin. účely	40 rokov	2,5%	Rovnomerná
Dopravné prostriedky	4 roky	20%	Rovnomerná
Stroje, prístroje, zariadenia	4 roky	20%	Rovnomerná

(c) Zásoby obstarané kúpou

Spoločnosť nemá zásoby nakupovaného materiálu s výnimkou pohonných hmôt.

(d) Zásoby vlastnej výroby

Spoločnosť oceňuje zásoby vlastnej výroby na úrovni vlastných nákladov – nakupovaných služieb.

(e) Pohľadávky

Pohľadávky pri ich vzniku sa oceňujú ich menovitou hodnotou; postúpené pohľadávky a pohľadávky nadobudnuté vkladom do základného imania sa oceňujú obstarávacou cenou vrátane nákladov súvisiacich s obstaraním. Toto ocenenie sa znižuje o pochybné a nevymožiteľné pohľadávky.

(f) Peňažné prostriedky a ceniny

Peňažné prostriedky a ceniny sa oceňujú ich menovitou hodnotou. Zníženie ich hodnoty sa vyjadruje opravnou položkou.

(g) Náklady, príjmy, výnosy a výdavky budúcich období

Náklady, príjmy, výnosy a výdavky budúcich období sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

(h) Rezervy

Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou; tvoria sa na krytie známych rizík alebo strát z podnikania. Oceňujú sa v očakávanej výške záväzku.

(i) Záväzky

Záväzky pri ich vzniku sa oceňujú menovitou hodnotou. Záväzky pri ich prevzatí sa oceňujú obstarávacou cenou. Ak sa pri inventarizácii zistí, že suma záväzkov je iná ako ich výška v účtovníctve, uvedú sa záväzky v účtovníctve a v účtovnej závierke v tomto zistenom ocenení.

(j) Prenájom (lízing)

Majetok prenajatý na základe operatívneho prenájmu vykazuje ako svoj majetok jeho vlastník, nie nájomca.

Finančný prenájom je obstaranie dlhodobého hmotného majetku na základe nájomnej zmluvy s dojednaným právom kúpy prenajatej veci za dohodnuté platby počas dohodnutej doby nájmu. Majetok prenajatý formou finančného prenájmu vykazuje ako svoj majetok a odpisuje ho jeho nájomca, nie vlastník.

Prijatie majetku nájomcom sa v účtovníctve nájomcu účtuje v deň prijatia majetku na ľarchu príslušného účtu majetku so súvzťažným zápisom v prospech účtu 474 – Záväzky z nájmu vo výške dohodnutých platieb znížených o nerealizované finančné náklady.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

Súčasťou dohodnutých platieb je aj kúpna cena, za ktorú na konci dohodnutej doby finančného prenájmu prechádza vlastnícke právo k prenajatému majetku z prenajímateľa na nájomcu. Dohodnutá doba nájmu je najmenej 60 % doby odpisovania podľa daňových predpisov, minimálne však 3 roky. Platba nájomného je alokovaná medzi splátku istiny a finančné náklady, vypočítané metódou efektívnej úrokovej miery. Finančné náklady sa účtujú na ľarchu účtu 562 – Úroky.

(k) Cudzia mena

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene sa ku dňu uskutočnenia účtovného prípadu prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu.

Na ocenenie prírastku cudzej meny nakúpenej za euro sa použije kurz, za ktorý bola táto cudzia mena nakúpená.

Na úbytok rovnakej cudzej meny v hotovosti alebo z devízového účtu sa na prepočet cudzej meny na eurá použije referenčný výmenný kurz určený a vyhlásený Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu.

Majetok a záväzky vyjadrené v cudzej mene (okrem prijatých a poskytnutých preddavkov) sa ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, a účtujú sa s vplyvom na výsledok hospodárenia.

Prijaté a poskytnuté preddavky v cudzej mene prostredníctvom účtu vedeného v tejto cudzej mene sa prepočítavajú na menu euro referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu. Ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, sa už neprepočítavajú.

Prijaté a poskytnuté preddavky v cudzej mene na účet zriadený v eurách a z účtu zriadeného v eurách sa prepočítavajú na menu euro kurzom, za ktorý boli tieto hodnoty nakúpené alebo predané.

(l) Daň z príjmov

Účtovná jednotka oceňuje splatnú daň z príjmu nominálnou hodnotou vypočítanou z daňového základu vynásobením aktuálnou sadzbou dane a zaokrúhlenou v súlade so zákonom č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v platnom znení. Odloženú daň z príjmov oceňuje nominálnou hodnotou, vypočítanou zo všetkých dočasných rozdielov medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou, vynásobením sadzbou dane platnou od 01.01.2015 a zaokrúhlenou v súlade so zákonom č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v platnom znení.

C. ÚDAJE VYKÁZANÉ NA STRANE AKTÍV SÚVAHY

1. Prehľad o pohybe dlhodobého majetku

Dlhodobý nehmotný majetok	Bežné účtovné obdobie								
	Aktivovane náklady na vývoj	Softvér	Oceniteľ-né práva	Goodwill	Ostatný DNM	Obstarávan ý DNM	Poskytnuté preddavky na DNM	Spolu	
	a	b	c	d	e	f	g	h	i
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia		85 152				13 357			98 509
Prírastky									
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia		85 152	0	0	13 357	0	0		98 509
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia		80 648				13 357			94 005
Prírastky		1 150							1 150
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia		81 798	0	0	13 357	0	0		95 155
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia									
Prírastky									
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia									
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia		4 504				0			4 504
Stav na konci účtovného obdobia		3 354				0			3 354

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie

Dlhodobý nehmotný majetok	Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniteľné práva	Goodwill	Ostatný DNM	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky na DNM	Spolu
a	b	c	d	e	f	g	h	i
Prvotné ocenenie								
Stav na začiatku účtovného obdobia		85 152			13 357			98 509
Prírastky								
Úbytky								
Presuny								
Stav na konci účtovného obdobia		85 152	0	0	13 357	0	0	98 509
Oprávky								
Stav na začiatku účtovného obdobia		75 085			13 357			88 442
Prírastky		5 563						5 563
Úbytky								0
Presuny								
Stav na konci účtovného obdobia		80 648	0	0	13 357	0	0	94 005
Opravné položky								
Stav na začiatku účtovného obdobia								
Prírastky								
Úbytky								
Presuny								
Stav na konci účtovného obdobia								
Zostatková hodnota								
Stav na začiatku účtovného obdobia		10 067			0			10 067
Stav na konci účtovného obdobia		4 504			0			4 504

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

Dlhodobý hmotný majetok	Bežné účtovné obdobie								Spolu
	Pozemky	Stavby	Samost.hn. veci a súbory hn.vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia			314 476						314 476
Prírastky	223 300	485 603	110 444				1 852		821 199
Úbytky			27 025						27 025
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia	223 300	485 603	397 895				1 852		1 108 650
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia			234 078						234 078
Prírastky		20 233	55 807						76 040
Úbytky			27 025						27 025
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia		20 233	262 860						283 093
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia									
Prírastky									
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia									
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	80 398				0		80 398
Stav na konci účtovného obdobia	223 300	465 370	135 035				1 852		825 557

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie

Dlhodobý hmotný majetok	Pozemky	Stavby	Samost.hn. veci a súbory hn.vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	Spolu
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia			308 317						308 317
Prírastky			53 652						53 652
Úbytky			47 493						47 493
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia			314 476						314 476
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia			235 892						235 892
Prírastky			45 679						45 679
Úbytky			47 493						47 493
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia			234 078						234 078
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia									
Prírastky									
Úbytky									
Presuny									
Stav na konci účtovného obdobia									
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia			72 425						72 425
Stav na konci účtovného obdobia			80 398						80 398

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

2. Spôsob a výška poistenia dlhodobého majetku

Spoločnosť má poistené hnutelné veci proti škode na majetku, dopravné prostriedky podliehajú povinnému zákonnému poisteniu a sú poistené havarijne.

Poistený majetok	Druh poistenia	Poistná suma	Poistná doba
hnuteľné veci	proti škode na majetku	102 901	doba neurčitá
budova	proti škode na majetku	733 001	doba neurčitá
VW Sharan	EURO GAP	36 600	doba neurčitá
VW Passat CC	EURO GAP	27 210	doba neurčitá
Seat Ibiza	EURO GAP	11 783	doba neurčitá
VW Passat Variant	EURO GAP	36 246	doba neurčitá
Citroen C4	EURO GAP	15 954	doba neurčitá
Audi A8	EURO GAP	40 000	doba neurčitá
Toyota Yaris	havarijné poistenie	12 259	doba neurčitá
VW Passat CC	havarijné poistenie	35 440	doba neurčitá
VW Sharan	havarijné poistenie	36 600	doba neurčitá
Hyundai IX35	havarijné poistenie	20 225	doba neurčitá
Toyota Avensis	havarijné poistenie	25 000	doba neurčitá
Seat Ibiza	havarijné poistenie	12 535	doba neurčitá
Citroen C4	havarijné poistenie	17 360	doba neurčitá
Škoda Fabia	havarijné poistenie	12 390	doba neurčitá
VW Passat	havarijné poistenie	34 520	doba neurčitá
Porsche Cayenne	havarijné poistenie	67 250	doba neurčitá
VW Passat Variant	havarijné poistenie	41 700	doba neurčitá
Nissan Quashqai	havarijné poistenie	26 500	doba neurčitá
AUDI A8	havarijné poistenie	136 482	doba neurčitá

3. Dlhodobý nehmotný a hmotný majetok, na ktorý je zriadené záložné právo a pri ktorom má účtovná jednotky obmedzené právo s ním nakladať

Dlhodobý hmotný majetok	Hodnota za bežné účtovné obdobie
Dlhodobý hmotný majetok, na ktorý je zriadené záložné právo	688 670

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

4. Opravné položky k pohľadávkam podľa súvahových položiek, ich prehľad, vývojs**Bežné účtovné obdobie**

Pohľadávky	Stav OP na začiatku účtovného obdobia	Tvorba OP	Zúčtovanie OP z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie OP z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	Stav OP na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Pohľadávky z obchodného styku	66 458	8 008	450	10 342	63 674
Iné pohľadávky	176 340	234 420			410 760
Pohľadávky spolu	242 798	242 428	450	10 342	474 434

Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie

Pohľadávky	Stav OP na začiatku účtovného obdobia	Tvorba OP	Zúčtovanie OP z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie OP z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	Stav OP na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Pohľadávky z obchodného styku	10 793	55 666		1	66 458
Iné pohľadávky	555 941	176 340	555 941		176 340
Pohľadávky spolu	566 734	232 006	555 941	1	242 798

5. Pohľadávky do lehoty a po lehote splatnosti**Bežné účtovné obdobie**

Názov položky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
a	b	c	d
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0	0
Pohľadávky z obchodného styku	349 861	465 386	815 247
Daňové pohľadávky a dotácie	6 591		6 591
Iné pohľadávky	411 953		411 953
Krátkodobé pohľadávky spolu	768 405	465 386	1 233 791

Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie

Názov položky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
a	b	c	d
Dlhodobé pohľadávky spolu	0	0	0
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	420 339	248 123	668 462
Daňové pohľadávky a dotácie	49 236		49 236
Iné pohľadávky	26 370	176 340	202 710
Krátkodobé pohľadávky spolu	495 945	424 463	920 408

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

Spoločnosť nemá pohľadávky zabezpečené záložným právom ani inou formou zabezpečenia. Na pohľadávky Spoločnosti, nebolo zriadené záložné právo a Spoločnosť môže s pohľadávkami neobmedzene nakladať.

6. Prehľad krátkodobého finančného majetku

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Pokladnica, ceniny	396	468
Bežné bankové účty	743 178	1 180 064
Spolu	743 574	1 180 532

Spoločnosť nemá krátkodobý finančný majetok, na ktorý by bolo zriadené záložné právo a môže s ním neobmedzene.

7. Významné položky časového rozlíšenia na strane aktív

Opis položky časového rozlíšenia	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady budúcich období dlhodobé, z toho:	600	259
Poistenie vozidiel	600	259
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:	8 905	7 197
Poistenie vozidiel	5 908	5 219
Poistenie nehnuteľností, hnutelných vecí, zodpovednosti	1 463	679
Ostatné	1 534	1 299
Príjmy budúcich období dlhodobé:	0	0
Príjmy budúcich období krátkodobé:	0	0

D. ÚDAJE VYKÁZANÉ NA STRANE PASÍV SÚVAHY

1. Základné imanie za bežné účtovné obdobie

Základné imanie predstavuje k 31.12.2015 v nominálnej hodnote 6 639 €, tvorí ho vklad spoločníka. Spoločnosť nemá upísané základné imanie nezapísané v obchodnom registri.

2. Rozdelenie účtovného zisku alebo vysporiadanie účtovnej straty vykázanej v bežnom a predchádzajúcom účtovnom období

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Účtovný zisk 2014	1 198 712
Rozdelenie účtovného zisku	Bežné účtovné obdobie
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	1 198 712
Spolu	1 198 712

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Účtovný zisk 2013	492 008
Rozdelenie účtovného zisku	Bežné účtovné obdobie
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	492 008
Spolu	492 008

3. Tvorba a čerpanie rezerv

Názov položky	Bežné účtovné obdobie				Stav na konci účt.obd.
	Stav na začiat ku účt.obd.	Tvorba	Použitie	Zrušenie	
a	b	c	d	e	f
Dlhodobé rezervy, z toho:	0	0	0	0	0
Krátkodobé rezervy, z toho:	32 432	36 961	30 296	0	39 097
mzdy – nevyčerpané dovolenky	21 594	25 153	20 014	0	26 733
odvody – nevyčerpané dovolenky	7 538	8 508	6 982	0	9 064
audit	3 300	3 300	3 300	0	3 300

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie				Stav na konci účt.obd.
	Stav na začiat ku účt.obd.	Tvorba	Použitie	Zrušenie	
a	b	c	d	e	f
Dlhodobé rezervy, z toho:	0	0	0	0	0
Krátkodobé rezervy, z toho:	22 898	32 432	22 699	199	32 432
mzdy – nevyčerpané dovolenky	14 437	21 594	14 437	0	21 594
odvody – nevyčerpané dovolenky	5 012	7 538	5 012	0	7 538
audit	3 250	3 300	3 250	0	3 300
zverejnenie ÚZ	199	0	0	199	0

4. Štruktúra záväzkov podľa zostatkovej doby splatnosti

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Záväzky po lehote splatnosti	20 319	3 392
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	686 529	739 849
Krátkodobé záväzky spolu	706 848	743 241
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti jeden rok až päť rokov	2 212	3 161
Dlhodobé záväzky spolu	2 212	3 161

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO	3	6	3	9	8	8	4	5		
DIČ	2	0	2	0	0	9	9	1	9	1

5. Hodnota záväzkov zabezpečená záložným právom

Záväzky	Hodnota za bežné účtovné obdobie
Záväzky zabezpečené záložným právom	237 499

6. Spôsob vzniku odloženého záväzku

Spoločnosť vyčíslila odložený daňový záväzok na základe všetkých dočasných rozdielov medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou.

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a daňovou základňou, z toho:	50 121	51 206
Odpočítateľné	-8	-7 080
Zdaniteľné	50 129	58 286
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou záväzkov a daňovou základňou, z toho:	26 733	
Odpočítateľné		
Zdaniteľné	26 733	
Možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti		
Možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty		
Sadzba dane z príjmov (v %)	22	22
Odložená daňová pohľadávka	16 908	11 265
Uplatnená daňová pohľadávka	5 643	
Zaúčtovaná ako zníženie nákladov	5 643	
Zaúčtovaná do vlastného imania		
Odložený daňový záväzok		
Zmena odloženého daňového záväzku		12 766
Zaúčtovaná ako náklad		
Zaúčtovaná do vlastného imania		

7. Záväzky zo sociálneho fondu

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Začiatočný stav sociálneho fondu	3 161	1 006
Tvorba sociálneho fondu na ťarchu nákladov	7 545	5 693
Tvorba sociálneho fondu spolu	7 545	5 693
Čerpanie sociálneho fondu	8 494	3 538
Konečný stav sociálneho fondu	2 212	3 161

Poznámky ÚČ POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

8. Bankové úvery, pôžičky a návratné finančné výpomoci

Názov položky	Mena	Úrok p.a. v %	Dátum splatnosti	Suma istiny v príslušnej mene k 31.12.2015	Suma istiny v eurách k 31.12.2015	Suma istiny v príslušnej mene k 31.12.2014
a	b	c	d	e	f	g
Dlhodobé bankové úvery						
Bankový úver	EUR	3M EURIBOR + prirážka 1,35 % p.a.	2017-2020	187 495	187 495	0
Krátkodobé bankové úvery						
Bankový úver	EUR	3M EURIBOR + prirážka 1,35 % p.a.	2016	50 004	50 004	0
Kreditné platobné karty	EUR		mesačne	0	0	-10
				50 004	50 004	-10
Spolu				237 499	237 499	-10

Bankový úver poskytnutý účelovo na projektovú investíciu – obstaranie vlastnej nehnuteľnosti. Na zabezpečenie bolo v prospech banky zriadené záložné právo k nehnuteľnostiam v katastrálnom území Žilina, obec Žilina, na liste vlastníctva č. 5031 na pozemky na parcelách č.: 1899, 1900/1, 1900/2 a na stavbu – dom, súpisné č.: 781, postavený na parcele č.: 1899. Ďalšou formou zabezpečenia je vinkulácia poistného plnenia v prospech banky a vystavenie blankozmenky.

Na kreditnej karte sa preniesol k 1.1.2015 preplatok splátky úveru, ktorý bol v roku 2015 zo strany banky vysporiadaný.

9. Majetok prenájatý formou finančného prenájmu

k 31.12.2015

Názov položky	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
	Splatnosť			Splatnosť		
	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov
a	b	c	d	e	f	g
Istina	0	0	0	1 493	0	0
Finančný výnos	0	0	0	31	0	0
Spolu	0	0	0	1 524	0	0

k 31.12.2014

Názov položky	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
	Splatnosť			Splatnosť		
	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov	do jedného roka vrátane	od jedného roka do piatich rokov vrátane	viac ako päť rokov
	a	b	c	d	e	f
Istina	1 493	0	0	8 083	1 493	0
Finančný výnos	31	0	0	60	31	0
Spolu	1 524	0	0	8 143	1 524	0

E. VÝNOSY

1. Údaje o tržbách za vlastné výkony a tovar

Oblasť odbytu	Tržby za preklady		Tržby za marketing.služby		Tržby iné	
	Bezprostredne		Bezprostredne		Bezprostredne	
	Bežné účtovné obdobie	predchádzajúce účtovné obdobie	Bežné účtovné obdobie	predchádzajúce účtovné obdobie	Bežné účtovné obdobie	predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	d	e	f	g
Rakúsko	833 037	705 856				
Belgicko	243	3 145				
ČR	1 813	448				
Nemecko	4 653 569	3 473 662	15 390	15 060		
Dánsko	4 153	7 156				
Španielsko	1 556	4 531				
Francúzsko	40 425	43 087				
Taliansko	3 643	5 467				
Holandsko	106 062	68 218				
Švédsko	14 418	12 492				
Slovinsko	405	648				
SR	66 925	188 900	100	0	9 650	0
Švajčiarsko	108 731	47 647				
Brazília	3 611	0				
Nórsko	1 824	1 983				
Fínsko	22	148				
Čína	10 133	17 998				
Južná Afrika	40 640	31 131				
Spolu	5 891 210	4 612 517	15 490	15 060	9 650	0

2. Údaje o zmene stavu vnútroorganizačných zásob

Spoločnosť vykazuje k 31.12.2015 nedokončenú výrobu. Tvoria ju všetky nakúpené preklady v roku 2015 vo forme subdodávok, ktoré Spoločnosť dodala odberateľom až v roku 2016. Podkladom pre zúčtovanie nedokončenej výroby je export z interného softvéru Tetrasoft.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		Zmena stavu vnútroorganizačných zásob	
	Konečný zostatok	Konečný zostatok	Začiatkový stav	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	d	e	f
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby	58 179	23 518	53 511	34 661	-29 993
Spolu	58 179	23 518	53 511	34 661	-29 993
Zmena stavu vnútroorganizačných zásob vo výkaze ziskov a strát	x	x	x	34 661	-29 993

3. Výnosy pri aktivácii nákladov a výnosy z hospodárskej, finančnej a mimoriadnej činnosti

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Významné položky pri aktivácii nákladov:	0	0
Ostatné významné položky výnosov z hospodárskej činnosti, z toho:	8 403	561 395
Výnosy z postúpených pohľadávok	0	555 941
Poistné plnenia	7 594	5 447
Ostatné	809	7
Finančné výnosy, z toho:	8 675	10 248
<i>Kurzové zisky:</i>	<i>686</i>	<i>757</i>
<i>Ostatné významné položky finančných výnosov, z toho:</i>	<i>7 989</i>	<i>9 491</i>
Kreditné úroky – pôžičky	7 011	7 264
Kreditné bankové úroky	978	2 227

4. Suma čistého obratu

Čistý obrat Spoločnosti na účely zistenia povinnosti overenia individuálnej účtovnej závierky audítorom [§ 19 ods. 1 písm. a) zákona o účtovníctve] je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Tržby z predaja služieb	5 916 350	4 627 577
Iné výnosy súvisiace s bežnou činnosťou	0	576 728
Čistý obrat celkom	5 916 350	5 204 305

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

F. NÁKLADY

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady za poskytnuté služby, z toho:	3 450 557	2 581 328
<i>Náklady voči audítorovi, z toho:</i>	<i>3 300</i>	<i>3 300</i>
overenie individuálnej ÚZ	3 300	3 300
Ostatné významné položky nákladov za poskytnuté služby, z toho:	3 447 257	2 578 028
Preklady a tlmočenie	2 934 645	2 112 616
Marketingové služby	285 949	286 615
Ostatné	226 663	178 797
Ostatné významné položky nákladov z hospodárskej činnosti, z toho:	15 661	568 563
odpis pohľadávok	1	555 944
Havarijné poistenie	7 384	4 830
Poistenie zodpovednosti (všeobecná, profesná)	2 747	2 674
Poistenie ostatné	1 182	1 074
Ostatné	4 347	4 041
Finančné náklady, z toho:	7 566	4 878
Kurzové straty	893	482
<i>Ostatné významné položky finančných nákladov</i>	<i>6 673</i>	<i>4 396</i>
Úroky	739	292
Bankové poplatky	5 934	4 104

6. Porovnanie splatnej a odloženej dane z príjmov s daňou z výsledku hospodárenia pred zdanením, zmena sadzby dane z príjmov

Prevod od teoretickej dane z príjmov k splatnej dani z príjmov je uvedený v nasledujúcom prehľade:

Názov položky	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
	Základ dane	Daň	Daň v %	Základ dane	Daň	Daň v %
a	b	c	d	e	f	g
Výsledok hospodárenia pred zdanením, z toho:	1 004 318		100,00%	1 439 295		100,00%
teoretická daň		220 950	22,00%		316 645	22,00%
Daňovo neuznané náklady - trvalé rozdiely	268 945	59 168	5,89%	34 155	7 514	0,52%
Výnosy nepodliehajúce dani - trvalé rozdiely	0	0	0,00%	-379 601	-83 512	-5,80%
Rozdiel v zrážkovej dani	0	-32	0,00%	0	-64	0,00%
Spolu	1 273 263	280 086	27,89%	1 093 849	240 583	16,72%
Splatná daň z príjmov		285 729	28,45%		253 349	17,60%
Odložená daň z príjmov		-5 643	-0,56%		-12 766	-0,89%
Celková daň z príjmov		280 086	27,89%		240 583	16,72%

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO 3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ 2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

G. INFORMÁCIE O PRÍJMOCH A VÝHODÁCH ČLENOV ŠTATUTÁRNYCH ORGÁNOV, DOZORNÝCH ORGÁNOV A INÝCH ORGÁNOV ÚČTOVNEJ JEDNOTKY

Členom štatutárnych orgánov Spoločnosti z dôvodu výkonu ich funkcie pre Spoločnosť v sledovanom účtovnom období neboli poskytnuté žiadne odmeny.

Členom štatutárnych orgánov Spoločnosti boli v roku 2015 poskytnuté pôžičky v hodnote 234 556 €. Splatené pôžičky členmi štatutárnych orgánov Spoločnosti za rok 2015 boli v hodnote 24 801 €. Zostatok nesplatených pôžičiek členov štatutárnych orgánov k 31.12.2015 je v hodnote 410 760 €, z toho istina v hodnote 397 284 € a úroky v hodnote 13 476 €.

Členom štatutárnych orgánov Spoločnosti neboli poskytnuté žiadne záruky ani iné formy zabezpečenia, ani finančné prostriedky alebo iné plnenia na súkromné účely členov.

H. INFORMÁCIE O SKUTOČNOSTIACH, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA DO DŇA ZOSTAVENIA ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY.

Po súvahovom dni nenastali žiadne významné udalosti, ktoré by mali významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva spoločnosti za rok 2015.

I. INFORMÁCIE K ÚDAJOM O ZMENÁCH VLASTNÉHO IMANIA

Položka vlastného imania	Bežné účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	6 639				6 639
Zákonný rezervný fond	1 328				1 328
Nerozdelený zisk minulých rokov	0		500 000	1 198 712	698 712
HV bežného účtovného obdobia	1 198 712	724 232		-1 198 712	724 232
VLASTNÉ IMANIE	1 206 679	724 232	500 000	0	1 430 911

Položka vlastného imania	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
a	b	c	d	e	f
Základné imanie	6 639				6 639
Zákonný rezervný fond	1 328				1 328
Nerozdelený zisk minulých rokov	758 048		1 250 056	492 008	0
HV bežného účtovného obdobia	492 008	1 198 712		-492 008	1 198 712
VLASTNÉ IMANIE	1 258 023	1 198 712	1 250 056	0	1 206 679

J. INFORMÁCIE O PREHLADE PEŇAŽNÝCH TOKOV

Prehľad o peňažných tokoch bol zostavený použitím nepriamej metódy vykazovanie peňažných tokov z prevádzkovej činnosti.

Poznámky Úč POD 3 - 01

IČO

3 6 3 9 8 8 4 5

DIČ

2 0 2 0 0 9 9 1 9 1

	2015 EUR	2014 EUR
Čistý zisk (pred odpočítaním daňových a mimoriadnych položiek)	1 004 318	1 439 295
Úpravy o nepeňažné operácie:		
Odpisy dlhodobého majetku	77 191	48 816
Odpis pohľadávky	1	555 943
Zmena stavu opravnej položky k pohľadávkam	231 636	-323 936
Zmena stavu nákladov a výnosov budúcich období	-2 049	171
Zmena stavu rezerv	6 665	9 534
Úrokové náklady (netto)	-7 250	-9 199
Strata / (zisk) z predaja dlhodobého majetku	-8 000	-12 907
Zisk z prevádzky pred zmenou pracovného kapitálu	1 302 512	1 707 717
Zmena pracovného kapitálu:		
Úbytok (prírastok) pohľadávok z obchodného styku a príjmov budúcich období	-362 615	-111 541
Úbytok (prírastok) zásob	-34 720	30 147
(Úbytok) prírastok záväzkov a výdavkov budúcich období	60 980	-34 203
Prevádzkové peňažné toky	966 157	1 592 120
Peňažné toky z prevádzkovej činnosti		
Prevádzkové peňažné toky	966 157	1 592 120
Zaplatené úroky	-739	-292
Prijaté úroky	7 989	9 491
Zaplatená daň z príjmov	-203 875	-401 915
Vyplatené dividendy	-629 306	-1 247 396
Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti	140 226	-47 992
Peňažné toky z investičnej činnosti		
Nákup dlhodobého majetku	-821 200	-53 652
Príjmy z predaja dlhodobého majetku	8 000	15 333
Čisté peňažné toky z investičnej činnosti	-813 200	-38 319
Peňažné toky z finančnej činnosti		
Príjmy / (splátky) úverov a pôžičiek od bánk	237 509	0
Splátky záväzkov z používania majetku, ktorý je premetom leasingovej zmluvy	-1 493	-8 083
Čisté peňažné toky z finančnej činnosti	236 016	-8 083
Prírastky (úbytky) peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov	-436 958	-94 394
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	1 180 532	1 274 926
Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka	743 574	1 180 532

Peňažné prostriedky

Peňažnými prostriedkami (angl. cash) sa rozumejú peňažné hotovosti, ekvivalenty peňažných hotovostí, peňažné prostriedky na bežných účtoch v bankách, kontokorentný účet a časť zostatku účtu Peniaze na ceste, ktorý sa viaže na prevod medzi bežným účtom a pokladnicou alebo medzi dvoma bankovými účtami.

Ekvivalenty peňažných prostriedkov

Ekvivalentmi peňažných prostriedkov (angl. cash equivalents) sa rozumie krátkodobý finančný majetok zameniteľný za vopred známu sumu peňažných prostriedkov, pri ktorom nie je riziko výraznej zmeny jeho hodnoty v najbližších troch mesiacoch odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, napríklad termínované vklady na bankových účtoch, ktoré sú uložené najviac na trojmesačnú výpovednú lehotu, likvidné cenné papiere určené na obchodovanie, prioritné akcie obstarané účtovnou jednotkou, ktoré sú splatné do troch mesiacov odo dňa, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka.

Dodatok správy audítora
o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5

Spoločníkovi **TETRAS, s.r.o.**

I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti **TETRAS, s.r.o.** k 31. decembru 2015, uvedenú vo výročnej správe spoločnosti. K uvedenej účtovnej závierke sme dňa 30. marca 2016 vydali správu audítora v ktorej sme vyjadrili svoj názor v nasledujúcom znení:

Názor

*Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie spoločnosti **TETRAS, s.r.o.** k 31. decembru 2015 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve*

II. Overili sme súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou.

Za správnosť zostavenia výročnej správy sú zodpovední konatelia spoločnosti. Našou zodpovednosťou je vydať na základe overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú v súlade s príslušnou účtovnou závierkou.

Informácie uvedené vo výročnej správe sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2015. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe v súlade s účtovnou závierkou spoločnosti k 31. decembru 2015.

Dňa 31. marca 2016

TATRA-AUDIT s.r.o.
Licencia SKAU č. 60
Hroncova 2
040 01 Košice




Ing. Alena Zborovská
Licencia SKAU č. 414
zodpovedný audítor